adiatek®
Design and innovation

CORAL 50

07 2026

(IT) Guida all'uso e alla manutenzione
(Istruzioni originali)

(EN) Use and maintenance
(Translation of the original instructions)

(DE) Kurzanleitung zum Gebrauch und Wartung
(Übersetzung der Originalanleitung)

(FR) Guide rapide pour l'utilisation et l'entretien ordinaire
(Traduction des instructions d'origine)

(ES) Guía utilización y mantenimiento
(Traducción de las instrucciones originales)



(IT) Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.
(EN) Warning! Read the instructions before use.
(DE) Achtung! Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch der Maschine.
(FR) Attention ! Lisez les instructions avant d'utiliser la machine.
(ES) ¡Atención! Lea las instrucciones antes del uso.

ADIATEK srl

Sede Legale:
Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086
Fax. +39 045 877 9195

www.adiatek.com - info@adiatek.com

AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre machine. Cette autolaveuse est destinée à un usage commercial. Elle est utilisée pour le nettoyage industriel et civil de tout type de sols. En marche avant, l'action combinée de la brosse et de la solution détergente permet d'éliminer la saleté qui est recueillie par l'unité d'aspiration arrière, laissant une surface parfaitement propre et sèche.
La machine doit être utilisée uniquement à cette fin. Elle offre des performances optimales lorsqu'elle est utilisée correctement et maintenue en parfait état de fonctionnement. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'entretien et le garder accessible à tout moment.
En cas de besoin, veuillez contacter notre service d'assistance.

Sommaire

AVANT-PROPOS 3
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ 4
- Déplacement 4
- Entreposage et mise au rebut 4
- Utilisation correcte 4
- Entretien 4
- Transport de la machine 4

RÈGLES GÉNÉRALES CONCERNANT LES BATTERIES 5
DESCRIPTION TECHNIQUE 6
LÉGENDE DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE ET DES COMMANDES 7
LÉGENDE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION ... 7
- Lecture du numéro de série 7
- Lecture du modèle de la machine 7

LÉGENDE DE LA MACHINE 8
ÉQUIPEMENTS EN OPTION 8
LECTURE DE L'ÉCRAN 9
- Affichage à la mise en marche 9
- Release software 9
- Compteur d'heures 9
- Type de système hydraulique 9
- Réglage des batteries 9

COMMANDES DE NAVIGATION 10
- General setting 10
- Language selection (Sélection de la langue d'affichage) 10
- Display tune (contraste de l'écran) 10
- Display brightness (luminosité de l'écran) 10

PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS LE MANUEL 11
AVANT L'UTILISATION 12
- Manipulation de la machine emballée 12
- Déballage et manutention manuelle de la machine 12
- Accès au logement des batteries 12
- Installation des batteries 12
- Chargeur 12
- Chargeur embarqué (en option) 12
- Témoin du niveau de charge des batteries 13
- Soulèvement du réservoir de récupération 13
- Charge des batteries 13
- Recharge des batteries avec un chargeur embarqué (en option) 13
- Démontage manuel de la brosse 13
- Montage automatique de la brosse 14
- Montage et démontage des bavettes 14

NETTOYAGE DES SOLS 15
- Branchement des batteries et mise en marche de la machine 15
- Réservoir de récupération 15
- Réservoir de solution détergente 15
- 3S « Solution Saving System » (en option) 15
- Installation du bidon de détergent (mode 3SD) 15
- 3SD « solution saving system dispenser » (en option) 15
- Sélection du niveau de débit - Système 3S et 3SD 16
- Sélection du pourcentage de détergent - système 3SD 16
- Utilizzo della modalità standard con macchina equipaggiata con 3SD "solution saving system dispenser" 16
- Selezione Ozono (opzionale) 16
- Selezione Ozono con modalità 3S (opzionaE) 16
- Lavoro con Ozono (opzionale) 16
- REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO 17 (MODALITÀ O3) 17
- REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO (MODALITÀ O3 + 3S) 17
- Signal de solution détergente en réserve 18

TRAVAIL 19
- Travail manuel 19
- Réglage de vitesse, en marche avant et en marche arrière 19
- Réglage du débit de solution détergente 20
- Mode de travail automatique 20
- Aspirateur en mode silencieux 20
- Klaxon 20
- Frein de stationnement 20
- Dispositif de protection contre les surcharges du moteur de brosse 20
- Dispositif de trop-plein 20

ARRÊT DE LA MACHINE À LA FIN DU NETTOYAGE 21
- Mode Break Washing 21

ENTRETIEN QUOTIDIEN 21
- Vidange et nettoyage du réservoir de récupération 21
- Vidange et nettoyage du réservoir de solution 21
- Nettoyage du filtre d'aspiration 21
- Démontage automatique de la brosse 21
- Nettoyage de la brosse 22
- Nettoyage du suceur 22
- Nettoyage du suceur - décrochage automatique en option 22

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE 22
- Vérification de la bavette d'aspiration du suceur arrière 22
- Nettoyage du tuyau du suceur 22
- Nettoyage du réservoir de solution et du filtre externe 22
- Réglage de hauteur du suceur 23
- Nettoyage du filtre (version 3S ou 3SD) 23

ENTRETIEN BIMESTRIEL 23
- Vérification de la bavette d'aspiration du suceur avant 23

ENTRETIEN SEMESTRIEL 23
- Vérification de la bavette d'aspiration 23

VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE 23
- Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas 24
- Le moteur de brosse ne fonctionne pas 24
- Le moteur de traction ne fonctionne pas 24
- La solution n'arrive pas jusqu'à la brosse 24
- La machine ne nettoie pas correctement 24
- Le suceur ne sèche pas 24
- Production excessive de mousse 24

ENTRETIEN PROGRAMMÉ 25
- Tableau de périodicité des opérations d'entretien 25

FR

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veuillez observer attentivement les règles suivantes afin de protéger l'opérateur et la machine de tout préjudice.

- Lisez attentivement les étiquettes apposées sur la machine, ne les couvrez pas pour quelque raison que ce soit et remplacez-les immédiatement si elles sont endommagées.
- ATTENTION : la machine doit être utilisée uniquement par du personnel autorisé.
- ATTENTION : les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces machines.
- ATTENTION : l'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées ou qui manquent d'expérience ou de connaissances.
- ATTENTION : n'utilisez pas la machine sur des surfaces dont la déclivité est supérieure à celle indiquée sur l'appareil.
- Lors de l'utilisation de la machine, faites attention aux autres personnes, en particulier aux enfants.
- Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être réalisées par l'utilisateur.
- Cette machine autolaveuse est destinée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les entreprises de location.
- Pour éviter toute utilisation non autorisée de la machine, couper l'alimentation à la fin de son utilisation et empêcher toute mise en marche involontaire par du personnel non autorisé. Pour les modèles équipés d'une clé, retirer celle-ci du tableau de commande.
- ATTENTION: Cette machine ne doit être stockée qu'à l'intérieur.

DÉPLACEMENT

- ATTENTION : n'utilisez pas la machine dans des zones où l'opérateur est susceptible d'être heurté par la chute d'objets, car elle n'est pas équipée d'une structure de protection contre les chutes d'objets (FOPS).
- Veillez à ne pas heurter les étagères ou échafaudages présentant un risque de chute d'objets.
- Retirez la clé de la machine lorsqu'elle est stationnée à l'arrêt.
- N'utilisez pas la machine comme moyen de transport.
- Adaptez la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence. Veillez en particulier à ralentir avant de prendre des virages serrés.
- Lorsque la machine est laissée sans surveillance, l'arrêter sur des surfaces planes, couper l'alimentation et s'assurer qu'elle est protégée contre tout mouvement involontaire.

ENTREPOSAGE ET MISE AU REBUT

- Température de stockage : entre 0 °C et +55 °C (32 °F et 131 °F).
- Température de fonctionnement optimale : entre 0 °C et +40 °C (32 °F et 104 °F).
- Le taux d'humidité ne doit pas dépasser 95 %.
- Veillez à éliminer les consommables dans le strict respect des lois et règlements en vigueur.
- Les batteries doivent être retirées de la machine avant sa mise au rebut.
- Lors de la mise au rebut de votre machine, veillez à éliminer correctement les matériaux qu'elle contient, notamment les huiles, batteries et composants électroniques, et en tenant compte du fait que la machine elle-même a été construite en utilisant autant que possible des matériaux recyclables.

UTILISATION CORRECTE

- Cette machine est destinée à un usage intérieur uniquement.
- N'utilisez pas la machine sur des surfaces recouvertes de liquides ou de poussières inflammables (hydrocarbures, cendres ou suie, par exemple).
- En cas d'incendie, utilisez des extincteurs appropriés. N'utilisez pas d'eau.
- N'utilisez pas la machine en atmosphère explosive.
- La machine doit effectuer les opérations de lavage et de séchage simultanément. Les autres opérations doivent être effectuées dans des zones interdites au passage de personnes non autorisées et l'opérateur doit porter des chaussures appropriées.
- Veillez à signaler les zones où le sol est mouillé au moyen de panneaux d'avertissement.
- Ne mélangez pas différents types de détergents afin d'éviter la production de gaz nocifs.
- Utiliser exclusivement des détergents ou autres liquides adaptés à l'utilisation prévue de la machine, avec un pH compris entre 4 et 10. Lors de l'utilisation de détergents, utiliser des équipements de protection individuelle appropriés, comme indiqué dans la fiche de données de sécurité des produits utilisés.



- Ne laissez pas tourner la brosse lorsque la machine est à l'arrêt afin d'éviter d'endommager le sol.
- Avant de soulever le réservoir de récupération s'assurer qu'il soit vide.

ENTRETIEN

- En cas d'anomalie dans le fonctionnement de la machine, assurez-vous que cela ne vient pas d'un manque d'entretien régulier. Sinon, veuillez contacter votre centre d'assistance agréé.
- Pour toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, veuillez couper l'alimentation électrique de la machine.
- Si vous devez remplacer des pièces, demandez des PIÈCES D'ORIGINE à un revendeur et/ou concessionnaire agréé.
- N'utilisez que des BROSSES D'ORIGINE.
- Ne retirez pas les protections qui nécessitent des outils pour être enlevées.
- Ne lavez pas la machine en utilisant un jet d'eau direct ou sous pression, ni avec des substances corrosives.
- Faites contrôler la machine par un centre d'assistance agréé toutes les 200 heures.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que toutes les trappes et les capots sont positionnés comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien.
- Rétablissez tous les branchements électriques après toute opération d'entretien.

TRANSPORT DE LA MACHINE

ATTENTION : avant de transporter la machine sur un camion ou une remorque ouverte, assurez-vous que :

- tous les réservoirs sont vides ;
- le couvercle du réservoir de récupération est correctement fermé ;
- la machine est fermement arrimée ;
- le frein électromagnétique de la machine est enclenché (et non desserré manuellement).

RÈGLES GÉNÉRALES CONCERNANT LES BATTERIES



- Portez des gants et des lunettes résistant aux acides lorsque vous manipulez les batteries.
- Ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue à proximité des batteries.
- Vérifiez qu'un extincteur approprié se trouve à proximité.
- Soyez particulièrement prudent si le liquide venait à s'écouler ou à se répandre, car il est corrosif.
- Ne placez pas d'outils métalliques sur les batteries, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Il est impératif de remettre les batteries usagées, qui sont classées comme déchets dangereux, à un organisme légalement habilité à les éliminer.

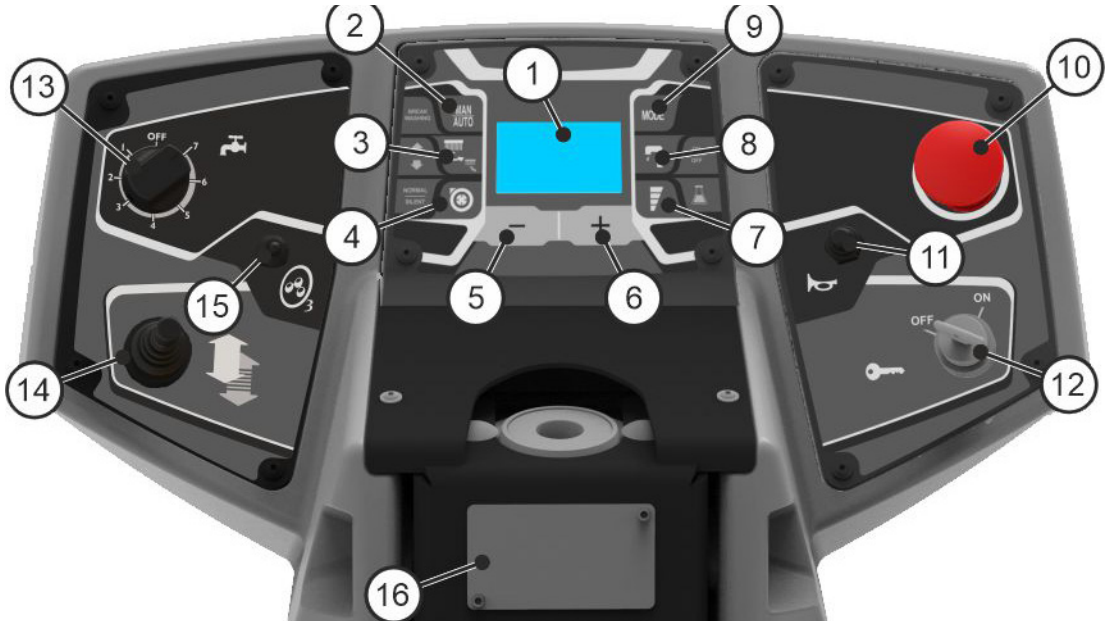
FR

DESCRIPTION TECHNIQUE

Largeur de travail	mm	508
Largeur du suceur	mm	705
Capacité de travail maximale	m^2/h	2032
Diamètre de la brosse	mm	508
Rotation de la brosse	tours/min	140
Pression de la brosse	kg	30
Moteur de brosse	W	380
Moteur d'aspiration	W	490
Dépression du moteur d'aspiration	mbar	120
Moteur de traction	W	300
Type d'avancement		automatique
Pente surmontable (max)	%	10
Réservoir de solution	l	70
Réservoir de récupération	l	75
Longueur de la machine	mm	1335
Hauteur de la machine	mm	1215
Largeur de la machine (hors suceur)	mm	691
Largeur de la machine (avec suceur)	mm	705
Poids de la machine (à vide et sans batteries)	kg	154
Poids brut de la machine (conformément à la norme EN 60335-2-72 art. 5.z102)	kg	374
Tension de la batterie	V	24
Capacité de la batterie	Ah_5	110
Dimension du logement de batterie	mm	342 x 363 x 307
Niveau de pression acoustique (conformément à la norme EN 60335-2-72 art. 60704-1) Lpa	dB	/
Niveau de vibration des mains	m/s^2	/
Incertitude k	m/s^2	/
Classe		III
Degré de protection	IP	X3
Poids de la machine emballée	kg	/
Dimensions de l'emballage (LxPxH)	cm	148x75x149

LÉGENDE DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE ET DES COMMANDES

1. ÉCRAN
2. BOUTON DE SÉLECTION DU MODE DE LAVAGE :
   - AUTOMATIQUE
   - MANUEL
   - BREAK WASHING
3. BOUTON DE MONTÉE/DESCENTE DE LA BROSSE ET DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE
4. BOUTON DU MOTEUR D'ASPIRATION
   - ON/OFF
   - MODE SILENCIEUX
5. BOUTON DE RÉDUCTION DE LA VITESSE MAXIMALE
6. BOUTON D'AUGMENTATION DE LA VITESSE MAXIMALE
7. BOUTON DE NIVEAU (3S/3SD UNIQUEMENT)
8. OUVERTURE/FERMETURE DE L'ÉLECTROVANNE
9. BOUTON DE SÉLECTION DU MODE DE TRAVAIL
   - STANDARD
   - 3S
   - 3SD
   - Ozone
   - Ozone + 3s
10. INTERRUPTEUR D'URGENCE
11. KLAXON
12. INTERRUPTEUR À CLÉ OFF/ON
13. SÉLECTEUR DE NIVEAU D'EAU (UNIQUEMENT AVEC L'OPTION 3S/3SD)
14. MANETTE DE MARCHE AVANT/ARRIÈRE
15. INDICATEUR LUMINEUX DE PRÉSENCE D'OZONE (UNIQUEMENT AVEC L'OPTION OZONE)
16. PLAQUE D'IMMATRICULATION



LÉGENDE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION

1. NOM DU FABRICANT
2. SIÈGE SOCIAL DU FABRICANT
3. PAYS DE FABRICATION
4. MARQUAGE CE
5. CONSIGNES D'ÉLIMINATION
6. POIDS MAXIMUM DES BATTERIES INSTALLABLES
7. POIDS BRUT DE LA MACHINE (CEI/EN 60335-2-72 CLAUSE 3.114)
8. PUISSANCE INSTALLÉE
9. CLASSE DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE DE LA MACHINE
10. DEGRÉ DE PROTECTION DE LA MACHINE CONTRE L'EAU ET LES POUSSIÈRES
11. TENSION DES BATTERIES ET TYPE DE CIRCUIT
12. NUMÉRO DE SÉRIE DE LA MACHINE
13. MODÈLE DE LA MACHINE
14. PENTE MAXIMALE SURMONTABLE

LECTURE DU NUMÉRO DE SÉRIE

Pos. 12

SN	**2**	**0**	**x**	**x**	**z**	**z**	**z**	**z**

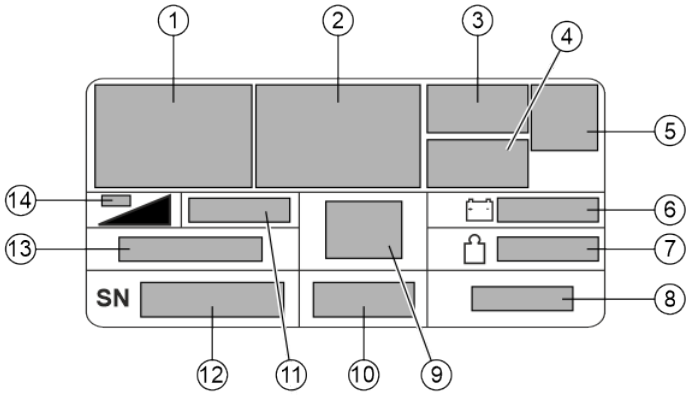
20xx = indication de **l'année de fabrication** de la machine (incluse dans le numéro de série conformément à la norme CEI EN 60335-2-72).
zzzzzz = indication du numéro progressif de la machine produite pendant l'année de fabrication.

LECTURE DU MODÈLE DE LA MACHINE

Pos. 13

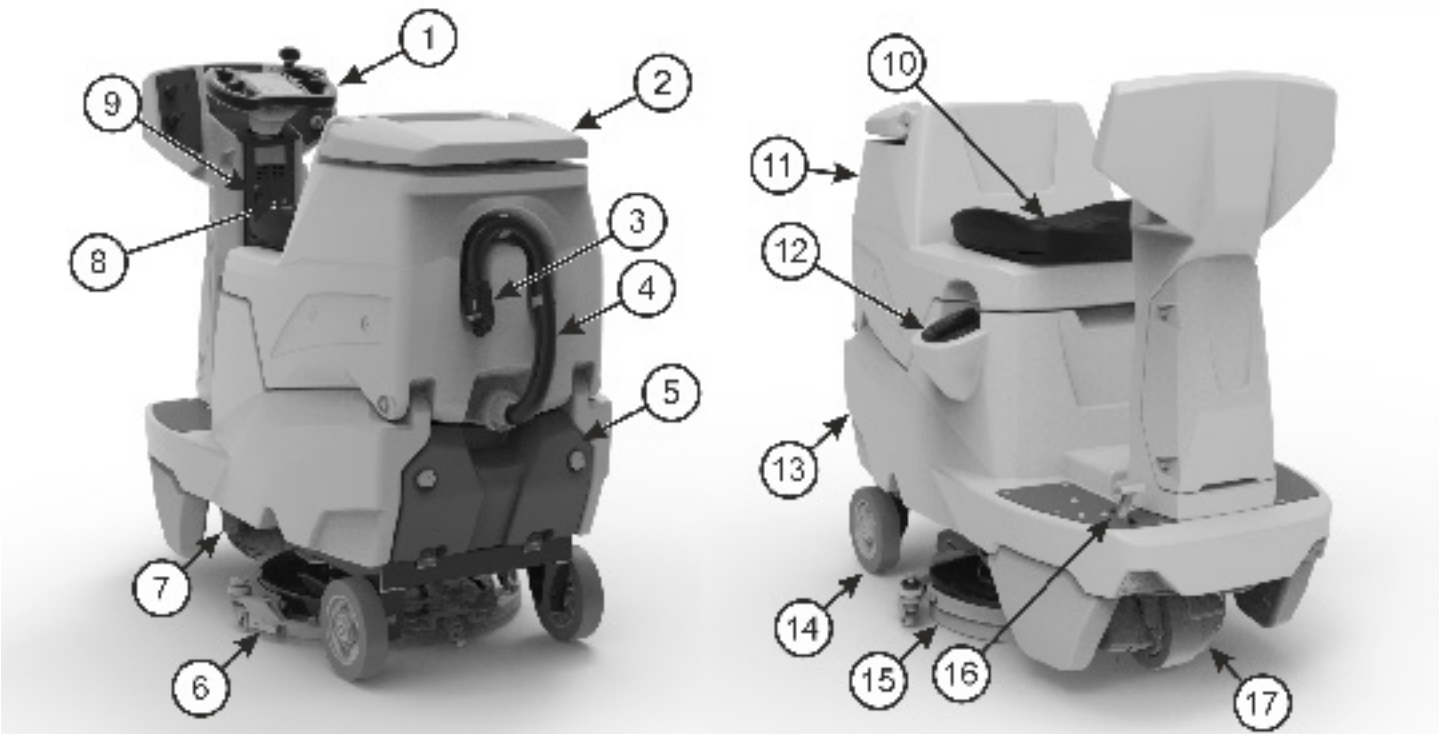
xxxx	**z**

xxxx = nom de la gamme de machines
zz = numéro d'identification du modèle

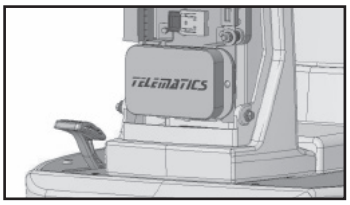


LÉGENDE DE LA MACHINE

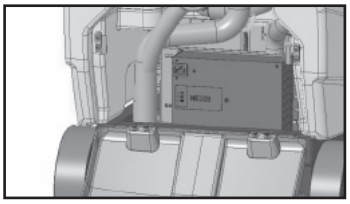
1. VOLANT
2. COUVERCLE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION
3. BOUCHON DU TUYAU DE VIDANGE
4. TUYAU DE VIDANGE
5. TRAPPE DU COMPARTIMENT DES ACCESSOIRES
6. GROUPE SUCEUR
7. FILTRE DE SOLUTION DÉTERGENTE
8. LEVIER DU SUCEUR
9. LEVIER DU ROBINET D'EAU
10. SIÈGE
11. RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION
12. BOUCHON DE REMPLISSAGE DE LA SOLUTION
13. RÉSERVOIR DE SOLUTION
14. ROUES POSTÉRIEURES
15. GROUPE EMBASE
16. PÉDALE DE COURSE
17. GROUPE DE TRACTION



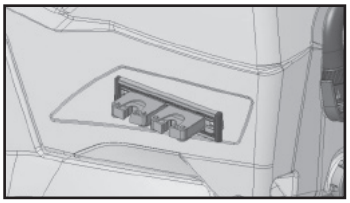
ÉQUIPEMENTS EN OPTION



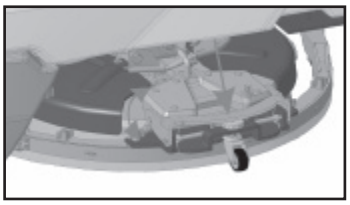
TELEMATICS



CHARGEUR EMBARQUÉ



PORTE-BALAIS LATÉRAUX



ACCROCHAGE/DÉCROCHAGE RAPIDE DU SUCEUR



SYSTÈME 3S



SYSTÈME 3SD



GÉNÉRATEUR D'OZONE

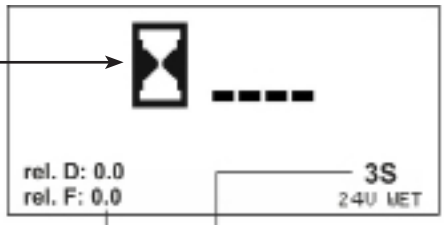
LECTURE DE L'ÉCRAN

AFFICHAGE À LA MISE EN MARCHE

Lorsque la machine est mise en marche, l'écran suivant s'affiche.



L'écran suivant affichera les éléments suivants :



COMPTEUR D'HEURES

RELEASE SOFTWARE
Carte d'affichage
Carte de fonctions

TYPE DE SYSTÈME HYDRAULIQUE
(champ vide si Standard)

RÉGLAGE DES BATTERIES



Réglage des batteries Gel



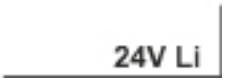
Réglage des batteries AGM



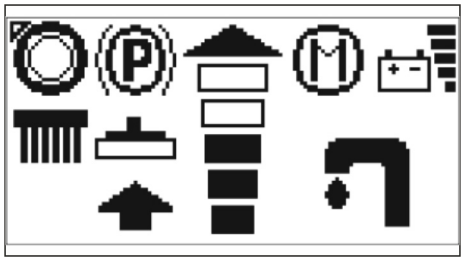
Réglage des batteries au plomb/acide



Réglage des batteries XFC



Réglage des batteries au Lithium



Sélection du mode standard

Électrovanne activée

Électrovanne désactivée

Aspirateur éteint

Aspirateur allumé

Aspirateur en mode silencieux

Frein de stationnement enclenché

Mode automatique

Mode manuel

Niveau de charge des batteries

Niveau de vitesse maximale définie

Sélection du mode 3S

Sélection du mode 3SD

Électrovanne 3SD active

Électrovanne 3SD désactivée

Sélection du mode Ozone

Sélection du mode Ozone + 3S

Niveau de débit d'eau

% de la solution détergente utilisée

Montée de l'embase

Descente de l'embase

Brosse en marche

Suceur levé

Suceur abaissé

COMMANDES DE NAVIGATION



GENERAL SETTING

Pour accéder au menu des réglages, utilisez le clavier du tableau de bord et procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur les boutons (1) et (5) en les maintenant enfoncés.
2. Tournez la clé de contact.

Une fois dans « General setting », il sera possible de modifier les paramètres par défaut suivants en faisant simplement défiler le menu à l'aide des commandes (1) et (3).

LANGUAGE SELECTION (SÉLECTION DE LA LANGUE D'AFFICHAGE)

La langue par défaut est l'anglais, mais il est possible de la modifier.
Pour sélectionner la langue, faites défiler la liste à l'aide des boutons (1) et (3) jusqu'à voir apparaître « Language ». Appuyez sur les boutons (4) et (5) pour sélectionner la langue. Appuyez sur le bouton (2) pour confirmer.

DISPLAY TUNE (CONTRASTE DE L'ÉCRAN)

Une fois dans « General setting », il est possible de modifier le contraste de l'écran. Faites défiler la liste à l'aide des boutons (1) et (3) jusqu'à voir apparaître « Display Tune ». Puis, appuyez sur les boutons (4) et (5) pour sélectionner. Appuyez sur le bouton (2) pour confirmer.

DISPLAY BRIGHTNESS (LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN)

Une fois dans « General setting », il est possible de modifier la luminosité de l'écran.
Faites défiler la liste à l'aide des boutons (1) et (3) jusqu'à voir apparaître « Display Brightness ». Puis, appuyez sur les boutons (4) et (5) pour sélectionner. Appuyez sur le bouton (2) pour confirmer.

PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS LE MANUEL



Pictogramme du livre ouvert.
Indique à l'opérateur de lire le manuel avant d'utiliser la machine.



Pictogramme du livre ouvert.
Pour garantir le bon fonctionnement du chargeur intégré (en option), consultez le manuel d'utilisation du fabricant.



Pictogramme d'avertissement.
Pour la sécurité de l'opérateur et de la machine, lisez attentivement les sections précédées de ce pictogramme.



Pictogramme d'avertissement.
Risque de fuite d'acide des batteries.



Pictogramme indiquant l'obligation de déconnecter le système des batteries à l'aide du connecteur avant toute intervention sur la machine.



Pictogramme indiquant l'obligation de porter des lunettes de protection.



Pictogramme indiquant l'obligation de porter des gants de protection.



Pictogramme précédant une information relative à la bonne utilisation de la machine.



Pictogramme indiquant que les opérations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.



Symbole pour indiquer la partie du manuel correspondante le déballage, la préparation et l'allumage de la machine.



Symbole pour indiquer la partie du manuel correspondante à l'entretien de la machine.



Symbole pour indiquer la partie du manuel correspondante l'utilisation de la machine.

AVANT L'UTILISATION

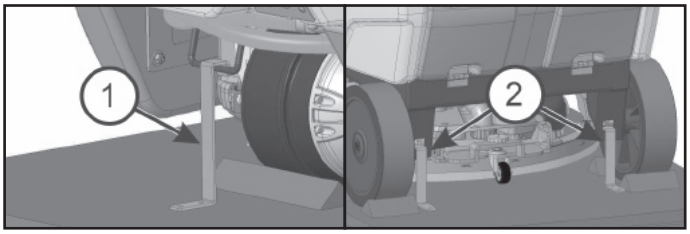
MANIPULATION DE LA MACHINE EMBALLÉE

La machine est livrée dans un emballage conçu pour une manutention par chariot élévateur.
Pour connaître les dimensions de l'emballage, consultez le tableau « DESCRIPTION TECHNIQUE ».

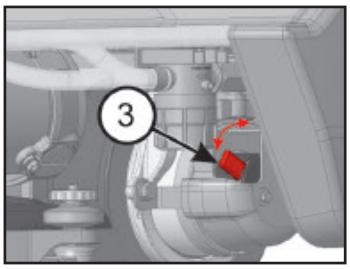
Ne superposez pas plus de deux emballages.

DÉBALLAGE ET MANUTENTION MANUELLE DE LA MACHINE

1. Retirez l'emballage extérieur.
2. Dévissez les dispositifs de sécurité (1+2) qui fixent la machine à la plate-forme.

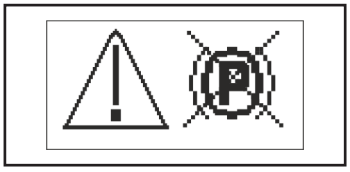


3. Avant de dégager la machine de la plate-forme, il faut desserrer le frein de stationnement qui bloque la roue motorisée. Pour ce faire, agissez sur le levier (3).



4. Dégagez la machine de la plate-forme en la tirant en marche arrière et en évitant tout choc violent sur les parties mécaniques.

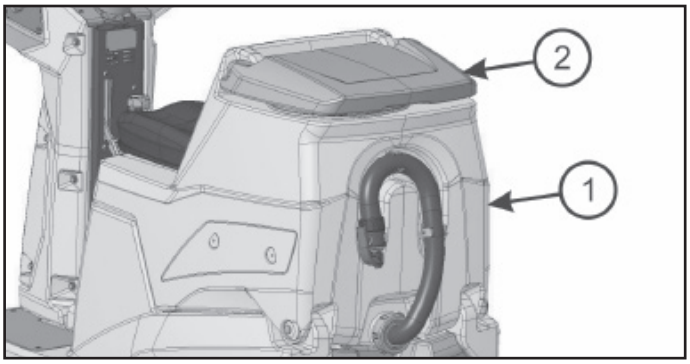
5. Resserrez le frein électromagnétique en ramenant le levier en position rouge comme indiqué au point 3.



Conservez la plate-forme et les dispositifs de sécurité pour tout besoin de transport.
Le plan incliné pour la descente de la machine n'est pas inclus dans l'emballage.

ACCÈS AU LOGEMENT DES BATTERIES

Pour accéder au logement des batteries, assurez-vous d'abord que le réservoir de récupération (1) est vide en soulevant le couvercle (2).
S'il est plein, procédez comme indiqué au chapitre « NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».

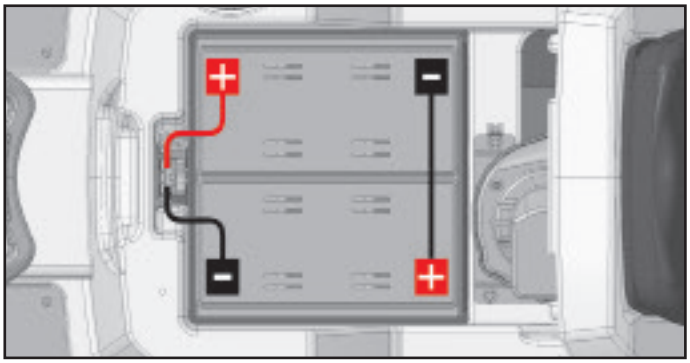


INSTALLATION DES BATTERIES

La machine dispose de plusieurs réglages pour les batteries.
Pour modifier les réglages, adressez-vous à un centre agréé.
La machine utilise des batteries reliées en série, qui doivent être logées dans un compartiment prévu à cet effet. Elles doivent être manutentionnées à l'aide d'appareils de levage appropriés (en termes de capacité de charge, à évaluer en fonction du type de batteries choisi, mais aussi de système de fixation). Les batteries doivent répondre aux critères figurant dans la Norme CEI 21-5.

Concernant l'entretien et la charge des batteries, les instructions fournies par le fabricant ou son revendeur doivent être strictement respectées. Tous les travaux d'installation et d'entretien doivent être effectués par un personnel spécialisé, qui doit porter les équipements de protection appropriés.
Pour l'installation des batteries, il faut accéder au logement des batteries (voir le chapitre « ACCÈS AU LOGEMENT DES BATTERIES »).

1. Placez les batteries dans leur logement.
2. Connectez les bornes en respectant la polarité et en veillant à ne pas court-circuiter les batteries avec les outils, en couvrant les pôles avec des cache-bornes.

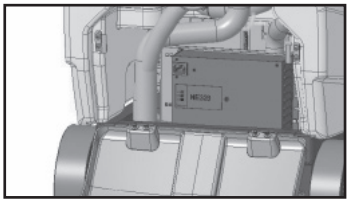


CHARGEUR

Assurez-vous que le chargeur est adapté aux batteries installées, tant en termes de capacité que de type (plomb/acide, GEL ou NXS, AGM ou Lithium).
Dans l'enveloppe contenant le manuel d'utilisation et d'entretien se trouve également le connecteur de couplage du chargeur. Ce connecteur doit être installé sur les câbles du chargeur conformément aux instructions du fabricant du chargeur de batteries.

CHARGEUR EMBARQUÉ (EN OPTION)

Si la machine est fournie avec un chargeur embarqué (voir dans « ÉQUIPEMENTS EN OPTION »), renvoi est fait aux consignes de recharge du constructeur de cet accessoire.
Le chargeur se connecte directement aux pôles des batteries.



Lors des opérations de recharge, un dispositif s'active qui bloque le fonctionnement de la machine.
Le câble d'alimentation du chargeur a une longueur maximale de deux mètres et doit être branché sur une prise monophasée de type CEE 7/7 TYPE.

TÉMOIN DU NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES





Le niveau de charge des batteries est indiqué sur l'écran par l'icône correspondante (voir « AFFICHAGE DES COMMANDES »).
Lorsque le dernier segment de charge commence à clignoter, la batterie est presque entièrement déchargée, la fonction de rotation de la brosse est désactivée et l'embase se soulève.



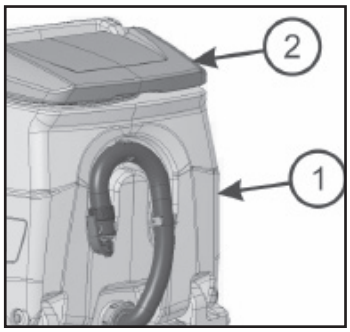
Lorsque le dernier segment de charge s'éteint, la batterie commence à clignoter. Elle permet de sécher pendant 30 secondes, après quoi seule la traction pour déplacer la machine reste active et toutes les autres fonctions sont désactivées.



Lorsque le symbole de la batterie, sans segments de charge, cesse de clignoter et que l'affichage reste fixe, la batterie est complètement déchargée et toutes les fonctions sont désactivées.

SOULÈVEMENT DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour certaines opérations d'entretien courant, comme la charge des batteries, il pourrait s'avérer nécessaire de soulever le réservoir de récupération.
Pour le soulever, assurez-vous d'abord que le réservoir de récupération (1) est vide en soulevant le couvercle (2).
S'il est plein, procédez comme indiqué au chapitre « NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION ».

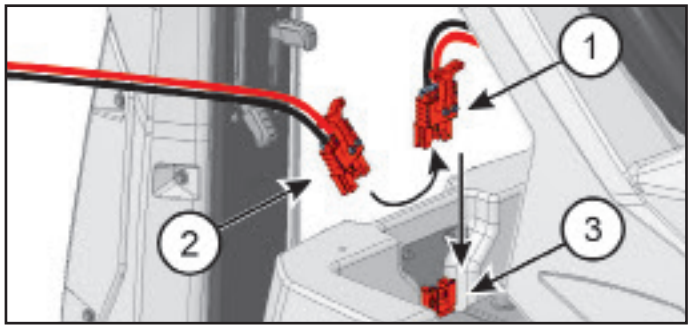


CHARGE DES BATTERIES



1. Insérez le connecteur du chargeur (2) dans le connecteur de la batterie (1).
2. Procédez à la recharge en maintenant le réservoir de récupération soulevé.

Une fois que les batteries sont chargées :
1. Débranchez le connecteur du chargeur (2) du connecteur de la batterie (1).
2. Branchez ensuite le connecteur de la batterie (1) sur le connecteur de la machine (3).



RECHARGE DES BATTERIES AVEC UN CHARGEUR EMBARQUÉ (EN OPTION)



Placez la machine sur une surface plane à proximité d'une prise de courant.
1. Éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur à clé.
2. Insérez la fiche dans la prise de courant.
3. Procédez à la recharge en maintenant le réservoir de récupération soulevé.
4. Ne débranchez pas la fiche avant que l'indication de fin de charge ne s'affiche.

À la fin de la phase de charge, débranchez la fiche de la prise de courant.
Ne chargez jamais une batterie avec un chargeur non adapté. Suivez strictement les instructions fournies par le fabricant de la batterie et du chargeur.
NOTES : ne laissez jamais les batteries complètement déchargées pendant une longue période. Dans le cas de batteries classiques, vérifiez le niveau d'électrolyte toutes les 20 charges et complétez avec de l'eau distillée si nécessaire.

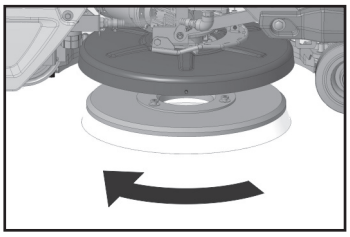
Dans le cas de batteries plomb-acide, il existe un risque de fuite de gaz et de liquides corrosifs.
Risque d'incendie : ne pas approcher de flammes nues.

DÉMONTAGE MANUEL DE LA BROSSE

Pour monter la brosse, l'embase de lavage doit être en position relevée. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :
sans opérateur sur la machine, tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'écran. Au bout de 3 secondes, tous les groupes de travail s'éteignent et se lèvent automatiquement.
Éteignez la machine en tournant la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Une fois l'embase en position relevée, faites-la pivoter de 90° jusqu'à apercevoir la vis centrale et accrochez la brosse en la tournant comme indiqué dans la figure.

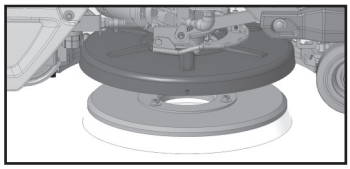


Utilisez uniquement les brosses fournies avec la machine ou celles référencées dans le manuel « BROSSES ET OPTIONS ». L'utilisation d'autres brosses peut compromettre la qualité du lavage.

MONTAGE AUTOMATIQUE DE LA BROSSE

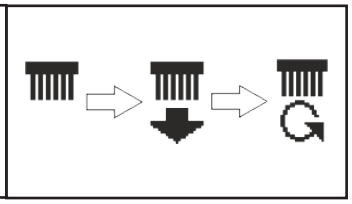
Pour monter la brosse automatiquement, l'embase de lavage doit être en position relevée. Si ce n'est pas le cas, procédez comme suit :
sans opérateur sur la machine, tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'écran. Au bout de 3 secondes, tous les groupes de travail s'éteignent et se lèvent automatiquement.

Positionnez la brosse centrée sous l'embase.



Installez-vous aux commandes et baissez l'embase en appuyant sur le bouton (1).



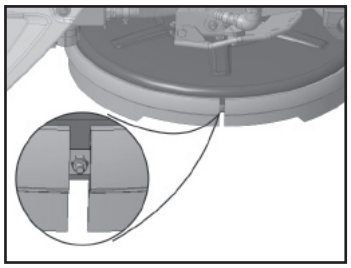


Appuyez sur la pédale de course (2).
L'embase tournera en accrochant automatiquement la brosse.

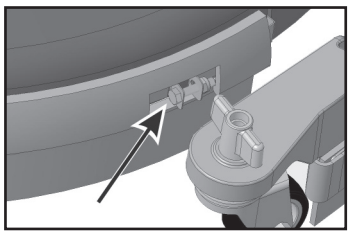


MONTAGE ET DÉMONTAGE DES BAVETTES

Les deux bavettes doivent être montées sur le carter du groupe de lavage.



1. Une fois l'embase en position relevée, faites-la pivoter jusqu'à apercevoir la vis centrale où les bandes doivent être fixées.
2. Insérez les bandes métalliques dans les fentes présentes sur la bavette d'aspiration. Positionnez l'orifice rond à l'extrémité plate de la bande sur la vis située à l'avant du carter. Fixez ensuite les bandes à l'aide de l'écrou, en le bloquant.



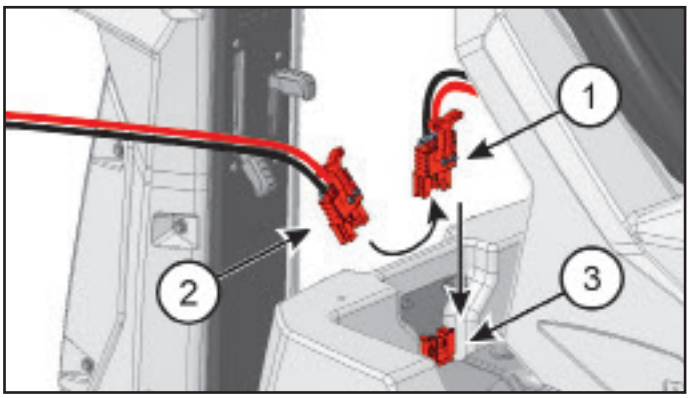
3. Vissez les vis à l'arrière du carter au niveau dans l'extrémité libre des bandes métalliques et des crochets Renouvelez l'opération pour la deuxième bavette d'aspiration.

Lorsque la brosse est installée, la bavette doit toucher le sol.
Pour démonter les bandes, répétez ces opérations à l'envers.

NETTOYAGE DES SOLS

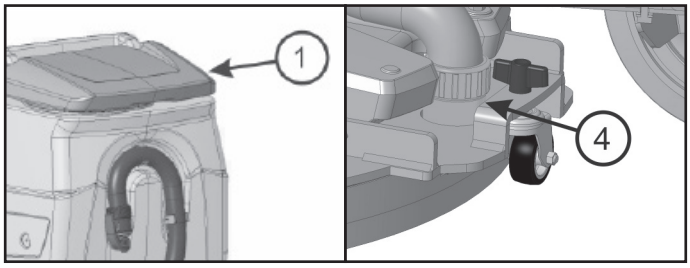
BRANCHEMENT DES BATTERIES ET MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

Une fois que les batteries sont chargées :
débranchez le connecteur (2) du chargeur du connecteur de la batterie (1).
Branchez ensuite le connecteur de la batterie (1) sur le connecteur de la machine (3).



RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Le réservoir de récupération est équipé d'un couvercle (1) qui est bloqué par la dépression créée par le moteur d'aspiration pendant l'utilisation. Vérifiez que le tuyau du suceur est correctement inséré dans son logement (2).



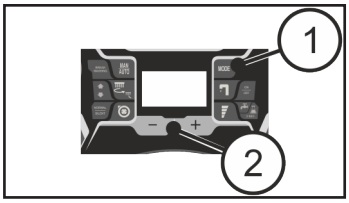
RÉSERVOIR DE SOLUTION DÉTERGENTE

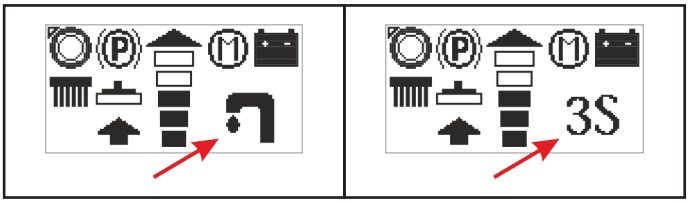
La capacité du réservoir de solution est indiquée sur la fiche technique. Ouvrez le bouchon à vis sur le côté gauche de la machine et remplissez le réservoir avec de l'eau propre à une température ne dépassant pas 50 °C. Ajoutez le détergent liquide selon la concentration et les modalités indiquées par le fabricant. Pour éviter la formation d'une mousse excessive, qui pourrait causer des problèmes au moteur d'aspiration, utilisez le pourcentage de détergent minimum.
Vissez le bouchon du réservoir de solution.

Utilisez toujours un détergent faiblement moussant.
Protégez-vous contre les contacts accidentels ou les éclaboussures grâce aux dispositifs de protection fournis par le fabricant du détergent.
Pour éviter en toute sécurité la production de mousse, ajoutez une petite quantité de liquide antimousse dans le réservoir de récupération avant de commencer.
N'utilisez pas d'acide pur.

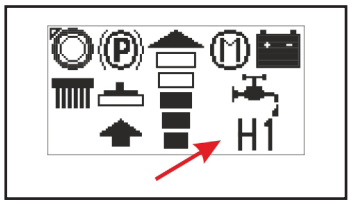
3S « SOLUTION SAVING SYSTEM » (EN OPTION)

Il s'agit d'un système qui permet de maîtriser l'utilisation de la solution détergente pendant le fonctionnement.
Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche (1) et le symbole de l'eau à l'écran se mettra à clignoter.
Sélectionnez le système 3S à l'aide des touches de navigation(2).





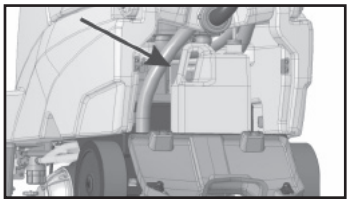
Lorsque l'indication 3S cesse de clignoter, le système est sélectionné.



INSTALLATION DU BIDON DE DÉTERGENT (MODE 3SD)

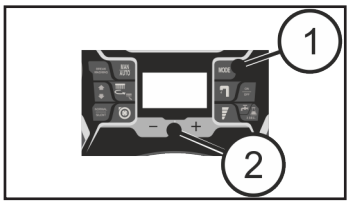
Pour utiliser la machine en mode 3SD, il est nécessaire d'installer le bidon contenant le détergent de la manière suivante :

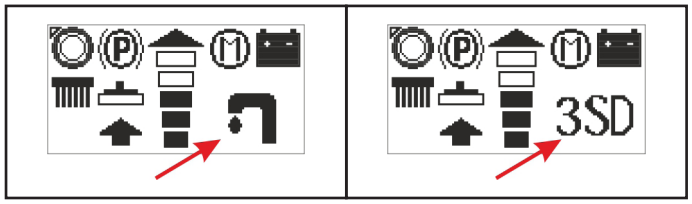
Accédez au compartiment de rangement.
Enlevez le bouchon du bidon et remplacez-le par l'adaptateur.
Le tuyau doit toucher le fond du bidon.

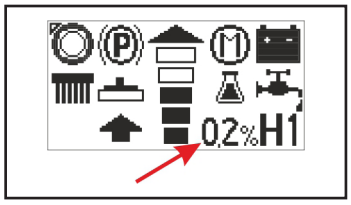


3SD « SOLUTION SAVING SYSTEM DISPENSER » (EN OPTION)

Pour l'activer, appuyez deux fois sur la touche (1) et le symbole de l'eau à l'écran se mettra à clignoter.
Sélectionnez le système 3SD à l'aide des touches de navigation (2).
Lorsque l'indication 3SD cesse de clignoter, le système est sélectionné.

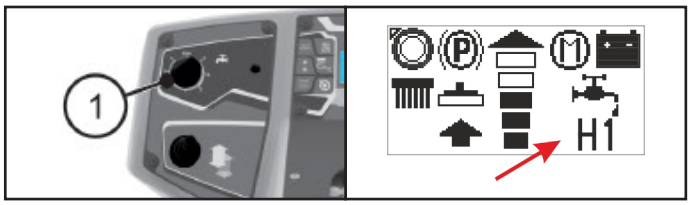




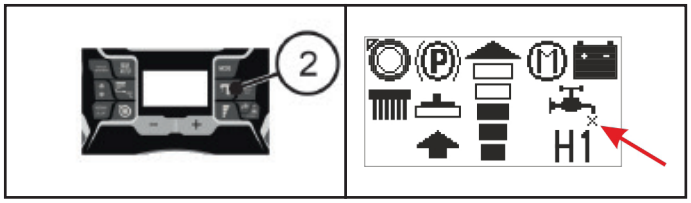


SÉLECTION DU NIVEAU DE DÉBIT - SYSTÈME 3S ET 3SD

Pour modifier le débit de solution, agissez sur le sélecteur (1).

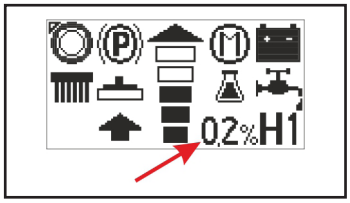


En mode manuel, si la solution détergente est désactivée, l'affichage indique la désactivation de l'électrovanne.

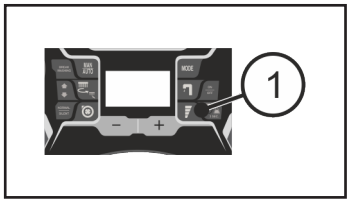


SÉLECTION DU POURCENTAGE DE DÉTERGENT - SYSTÈME 3SD

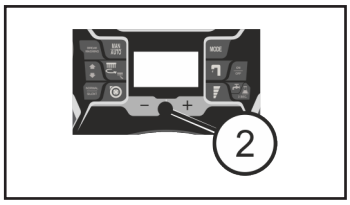
Une pompe définit 6 pourcentages fixes de détergent :
0,0 %, 0,3 %, 0,6 %, 1,2 %, 2,4 %, 4,5 %.
Avec 0,0 %, le lavage se fait à l'eau seule.



Les différents pourcentages de détergent peuvent être sélectionnés en maintenant enfoncé pendant quelques secondes le bouton de niveau (1), jusqu'à ce que la valeur clignote à l'écran.



Il faut alors appuyer sur la touche de navigation (2) pour sélectionner la valeur souhaitée.

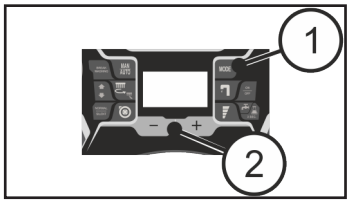


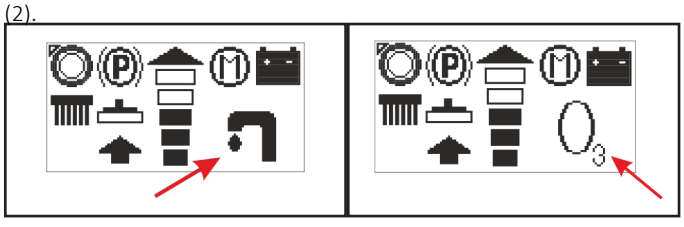
Au bout de quelques secondes, la valeur indiquée cesse de clignoter. La sélection est alors terminée et une pression éventuelle de la touche modifiera le débit d'eau.

SÉLECTION DU MODE OZONE (EN OPTION)

La machine peut produire de l'eau avec un niveau d'ozone suffisamment élevé pour désinfecter les surfaces traitées.

Pour l'activer, appuyer rapidement deux fois sur la touche (1) ; le symbole du système hydraulique clignote sur l'écran.
Sélectionner le système Ozone à l'aide des touches de navigation (2).





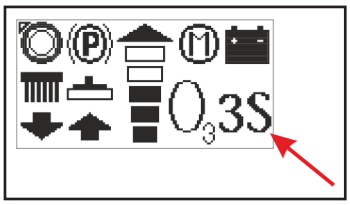
Lorsque l'indication O3 cesse de clignoter, le système est sélectionné.



SÉLECTION DU MODE OZONE EN MODE 3S (EN OPTION)

Si elle possède ces systèmes en option, la machine peut combiner le nettoyage à l'ozone et 3S.
La sélection du travail en mode ozone se fait de la même manière que pour le nettoyage à l'ozone standard. Voir le chapitre « SÉLECTION DU MODE OZONE ».

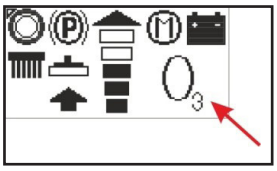
Si vous souhaitez traiter le sol à l'ozone et utiliser le mode 3S, faites défiler le menu jusqu'à voir apparaître l'icône du nettoyage combiné O3 3S.

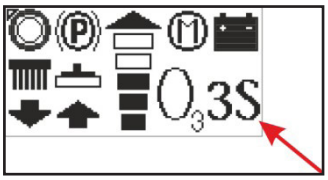


Si votre machine est dotée de l'option 3SD, seul le mode « O3 + 3S » peut être sélectionné dans la liste des modes.

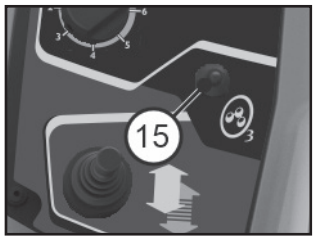
MODE DE TRAVAIL AVEC OZONE (EN OPTION)
Pour utiliser au mieux le système d'ozone, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que l'intérieur du réservoir de solution est propre. Sinécessaire, rincez-le en le remplissant et en le vidant au moins deuxfois.
2. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau du robinet (sansajouter de détergent).
3. Pour sélectionner le système Ozone, Ozone + 3S (voir la section « Sélection Ozone, Ozone + 3S (en option) »). Au démarrage du système, la LED verte située sur le tableau de commande de la machine reste éteinte (15).





4. Régler le débit d'eau souhaité (voir la section « Réglage du débit d'eau »).
5. Activer la commande des brosses (voir la section « Travail »).
6. Appuyer sur la pédale de commande de marche pour activer la marche. Lors de l'activation de l'électrovanne, la pompe à eau démarre et garantit le débit souhaité à l'intérieur du système.
7. Le système effectue une période d'inversion de polarité de 30 secondes à chaque démarrage et toutes les 2 heures cumulées de fonctionnement. Cette phase permet l'autonettoyage du générateur afin de garantir son bon fonctionnement dans le temps. Le temps d'inversion de polarité est pris en compte uniquement lorsqu'il y a un flux d'eau à l'intérieur du système.
8. Une fois l'inversion de polarité effectuée, la LED verte (15) s'allume, indiquant que le système génère de l'ozone. Le système permet de fonctionner en continu pendant deux heures. À la fin de cette période de deux heures, le système effectue de nouveau son autonettoyage de manière entièrement automatique.

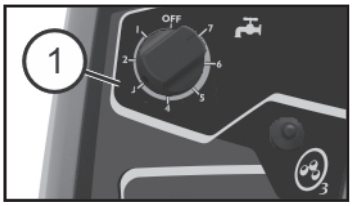


RÉGLAGE DU DÉBIT DU MÉLANGE EAU/OZONE (MODE O3)

Lorsque la machine est réglée en mode O3, le robinet mécanique de réglage du débit d'eau est exclu et le mélange eau/ozone est distribué par la pompe à eau.

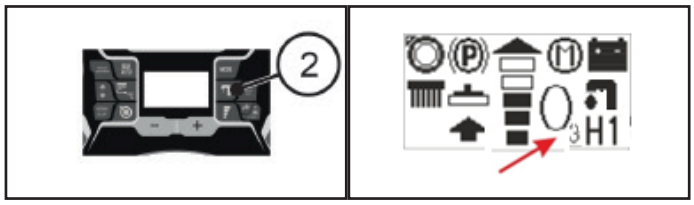
Le débit du mélange eau/ozone est réglé à l'aide du Sélecteur de niveau d'eau (1), qui dispose de 8 positions :

OFF : distribution du mélange eau/ozone désactivée.
H1 ÷ H7 : sept niveaux de débit, du minimum (H1) au maximum (H7).



En mode O3, le débit du mélange eau/ozone reste constant et ne varie pas en fonction de la vitesse d'avancement de la machine.
Lorsque la fonction est activée:

l'électrovanne et la pompe à eau sont automatiquement activées au démarrage des moteurs des brosses;
le symbole de la goutte reste allumé lorsque la fonction est activée;
pendant la distribution du mélange eau/ozone, le symbole de la goutte clignote.

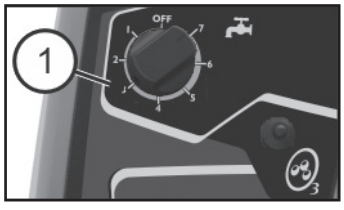


RÉGLAGE DU DÉBIT DU MÉLANGE EAU/OZONE (MODE O3 + 3S)

Lorsque la machine est réglée en mode O3 + 3S, le robinet mécanique de réglage du débit d'eau est exclu et le mélange eau/ozone est distribué par la pompe à eau.

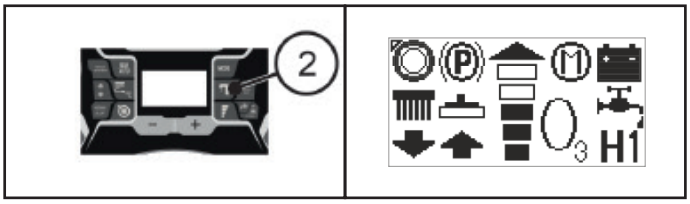
Le débit du mélange eau/ozone est réglé à l'aide du Sélecteur de niveau d'eau (1), qui dispose de 8 positions:

OFF : distribution du mélange eau/ozone désactivée.
H1 ÷ H7 : sept niveaux de débit, du minimum (H1) au maximum (H7).



En mode O3+3S, le débit du mélange eau/ozone varie automatiquement en fonction de la vitesse d'avancement de la machine, jusqu'à la valeur maximale correspondant au niveau réglé.

Lorsque la fonction est activée:
l'électrovanne et la pompe à eau sont automatiquement activées au démarrage des moteurs des brosses;
le symbole de la goutte reste allumé lorsque la fonction est activée;
pendant la distribution du mélange eau/ozone, le symbole de la goutte clignote.



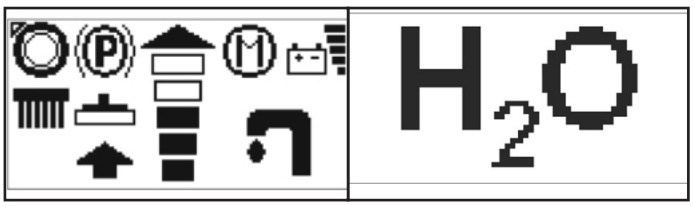
L'ozone est un gaz qui a une odeur très pénétrante et peut être irritant.

L'eau ozonée est un puissant oxydant. Pour protéger de l'oxydation (rouille) les parties métalliques de la machine, il est donc conseillé de rincer toute la partie inférieure de la machine à l'eau au moins une fois par semaine.

Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de solution une fois le travail terminé.

SIGNAL DE SOLUTION DÉTERGENTE EN RÉSERVE

Lorsque l'indication H_2O apparaît à l'écran, cela signifie que la solution détergente de la machine est entrée en réserve, ce qui correspond à une quantité résiduelle d'environ 20 litres.
La signalisation alterne entre un affichage de l'écran et une indication en mode plein écran.

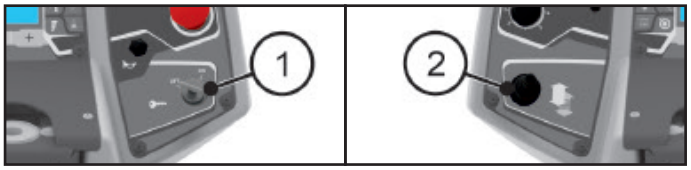


TRAVAIL

Un dispositif de sécurité empêche la machine de se déplacer si l'opérateur n'est pas assis correctement sur le siège.

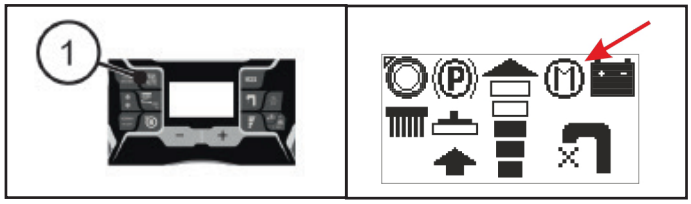
Pour démarrer la machine :

1. Installez-vous aux commandes.
2. Tournez la clé de contact (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la machine.
3. Vérifiez le niveau de charge des batteries sur l'écran.
4. La machine se met automatiquement en mode de fonctionnement manuel (MAN).
5. Sélectionnez la direction en agissant sur la manette (2).

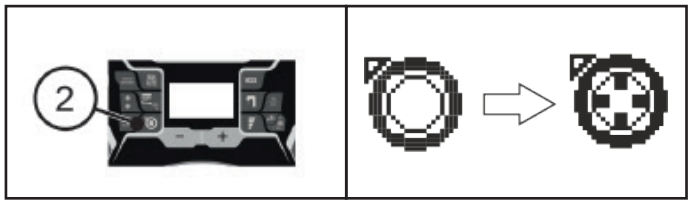


TRAVAIL MANUEL

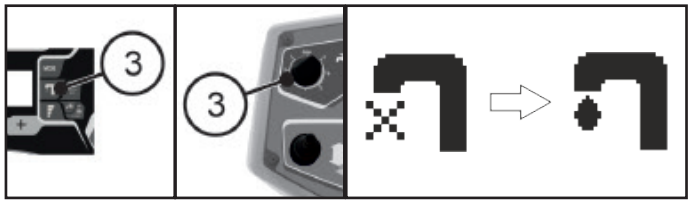
1. Vérifiez que la machine est en mode manuel ; si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche (1) et le symbole correspondant apparaîtra à l'écran.



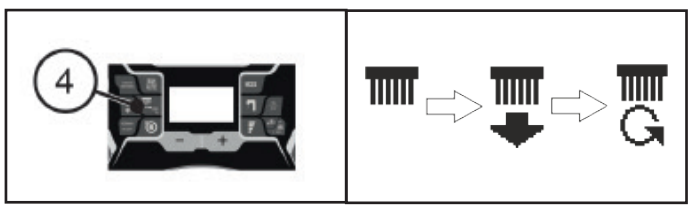
2. Appuyez sur la touche du moteur d'aspiration (2) ; le symbole du moteur d'aspiration passe de l'état éteint à l'état allumé et le moteur d'aspiration commence à aspirer.



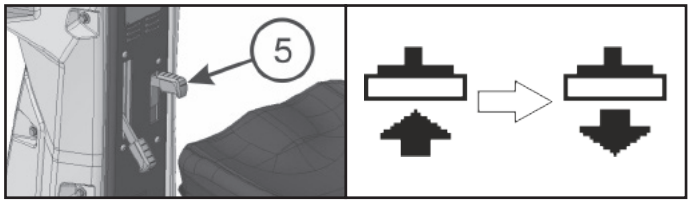
3. Appuyez sur le bouton de l'électrovanne (3) ; le symbole de l'électrovanne passe de désactivé à activé, ou agissez sur le sélecteur manuel (3).



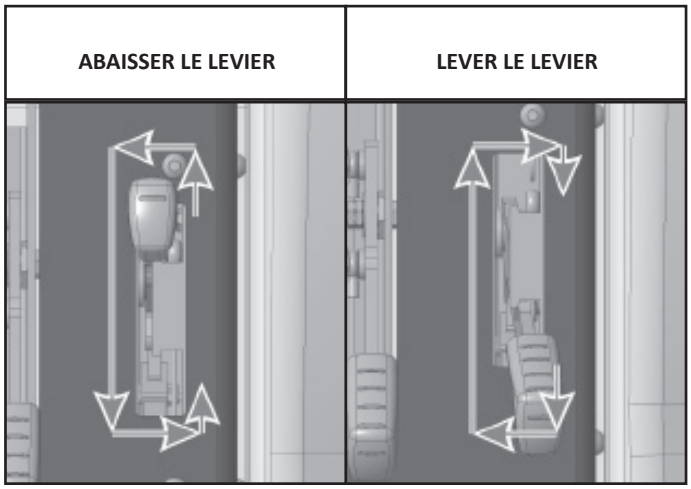
4. Abaissez l'embase de la brosse sur le sol en appuyant sur le bouton (4) ; l'écran affiche d'abord le symbole de descente, puis le symbole d'actionnement du moteur de brosse.



5. Faites descendre le suceur en agissant sur le levier (5).



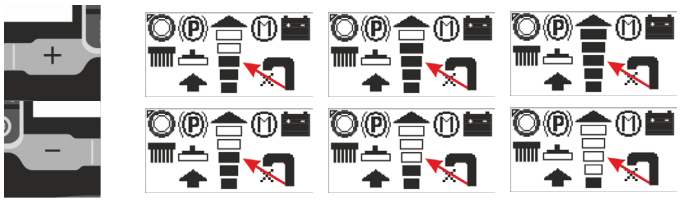
Pour abaisser ou relever le suceur, agissez sur le levier comme dans le schéma ci-dessous.



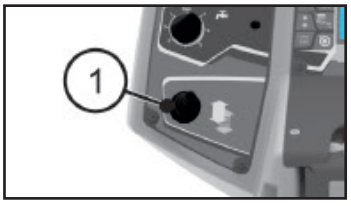
6. Au cours des premiers mètres, vérifiez que le réglage du suceur assure un séchage parfait et que le réglage du débit de solution détergente est approprié. Il devra être suffisant pour mouiller le sol uniformément, en évitant que le détergent ne déborde des bavettes de protection. Gardez bien à l'esprit que la bonne quantité de solution dépend toujours de la nature du sol, du type de saleté et de la vitesse.

RÉGLAGE DE VITESSE, EN MARCHE AVANT ET EN MARCHE ARRIÈRE

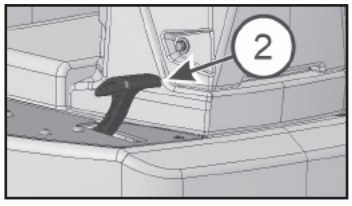
Avant de déplacer la machine, sélectionnez le niveau de vitesse maximal souhaité. Agissez sur les boutons (+) et (-), le niveau de vitesse s'affichera alors à l'écran.



Pour déplacer la machine, sélectionnez la direction en agissant sur la manette (1) située sur le tableau de bord.



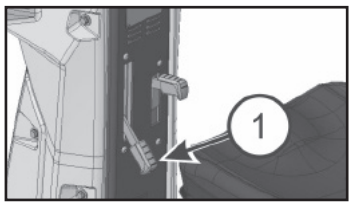
Appuyez sur la pédale de course (2) pour activer la course.
La vitesse variera entre la vitesse minimum et celle maximum préalablement définies et indiquées sur l'écran.



Pour activer la marche arrière pendant le fonctionnement, relevez le suceur.

RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE

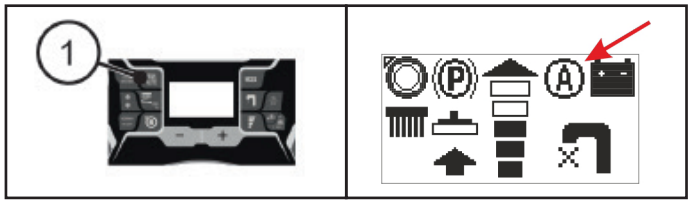
1. Agissez sur le levier du robinet (1) pour ouvrir et régler le débit de solution détergente.
2. Sur les modèles équipés du système 3S (en option), il faudra également agir sur le sélecteur prévu à cet effet pour activer la distribution de la solution détergente en choisissant entre système de réglage classique par robinet et système de distribution optimale fixe (voir dans « 3S Solution Saving System »).



Dans le mode Standard, le réglage du débit s'effectue à l'aide du levier (1) aussi bien en mode MAN qu'Auto.
Dans les modes 3S et 3SD, le réglage du débit s'effectue comme indiqué dans le chapitre « SÉLECTION DU NIVEAU DE DÉBIT - SYSTÈME 3S ET 3SD », et dépend de la vitesse instantanée.
En mode 3S ou 3SD, le levier de robinet (1) est inactif.

MODE DE TRAVAIL AUTOMATIQUE

L'actionnement automatique vise à simplifier le travail de l'opérateur.
1. Vérifiez que la machine est en mode automatique ; si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche (1) et le symbole correspondant apparaîtra à l'écran.
2. Abaissez le levier du suceur (2).



3. Appuyez sur la pédale de course (3) située sur la plate-forme.

Une fois appuyée, la machine se déplace en marche avant, l'embase et



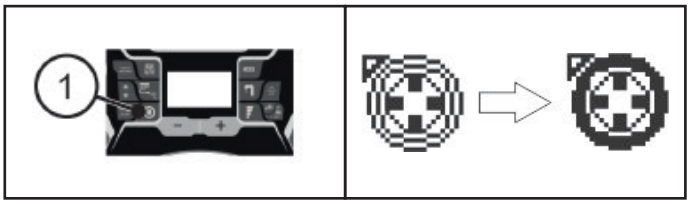
le suceur descendent simultanément, puis l'électrovanne est activée, la brosse commence à tourner et l'aspirateur se met en marche.
Avant de démarrer la machine, et donc avant d'appuyer sur la pédale de course, il est possible de régler : la vitesse maximale, le niveau d'eau et/ou le niveau de détergent (versions 3S et 3SD).
Les valeurs réglées apparaissent instantanément à l'écran.
Pour régler le débit de détergent, voir le chapitre « RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE ».
Le relâchement de la pédale de course arrête le moteur de brosse et ferme l'électrovanne.

Si, pendant le travail en mode automatique :

- le bouton de l'embase, de l'électrovanne ou de l'aspirateur est actionné, la machine passe en mode manuel ;
- le levier du suceur se relève, l'aspirateur s'éteint au bout de quelques secondes et se rallume lorsqu'il est abaissé à nouveau.

ASPIRATEUR EN MODE SILENCIEUX

Il est possible d'activer le mode silencieux du moteur d'aspiration en appuyant et en laissant enfoncé pendant quelques secondes le bouton de mise en marche (1) du moteur.
Lorsque le mode silencieux est activé, le symbole sur l'écran change.



MODE VEILLE

Au bout de 5 minutes d'inactivité, si la machine est allumée, celle-ci passe en mode veille : toutes les fonctions s'arrêtent, l'embase se soulève et la machine s'éteint. Agissez sur l'interrupteur à clé pour rallumer la machine et reprendre le travail.

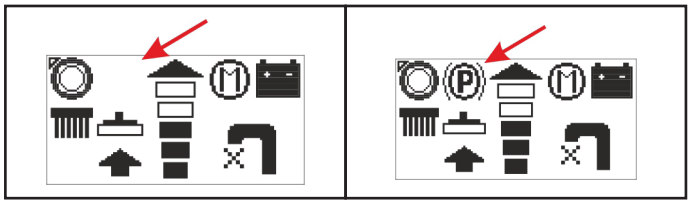
KLAXON

La machine est dotée d'un klaxon qui s'active en appuyant sur le bouton (1).



FREIN DE STATIONNEMENT

La machine est dotée d'un frein de stationnement sur la roue motorisée, qui s'enclenche lorsque la pédale est complètement relâchée ou lorsque la machine est sans batterie. En cas d'urgence ou pour arrêter la machine, il suffit de relâcher la pédale. Le frein reste enclenché jusqu'à ce que l'on appuie à nouveau sur la pédale. Lorsque les batteries sont branchées et que l'interrupteur à clé est sur 1, l'écran affiche l'indication de frein serré.



DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES DU MOTEUR DE BROSSE

La machine est dotée d'un dispositif de protection du moteur de brosse. Ce dispositif bloque le fonctionnement du moteur pour le protéger et signale la surcharge en affichant le message « AL_46 » à l'écran.

Si le problème persiste, veuillez contacter le centre d'assistance.

DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

Afin d'éviter des dommages importants au moteur d'aspiration, la machine est dotée d'un flotteur qui intervient lorsque le réservoir de récupération est plein. Lorsque cela se produit, il s'agit de vider le réservoir de récupération. Saisissez le tuyau de vidange de la machine. Dévissez le bouchon et vidangez le réservoir de récupération dans les conteneurs prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur concernant l'élimination des liquides.

ARRÊT DE LA MACHINE À LA FIN DU NETTOYAGE

MODE BREAK WASHING

EN MODE DE TRAVAIL AUTOMATIQUE OU MANUEL :



1. À l'issue du cycle de lavage, une pression prolongée sur le bouton (1) permet de choisir le mode de fonctionnement BREAK WASHING.
2. Lorsque ce mode est activé, l'indication BREAK WASHING apparaît à l'écran.



Dans ce mode, l'électrovanne se ferme, l'embase puis le suceur se soulèvent au bout de quelques secondes et l'aspirateur s'éteint.

REMARQUE : toutes ces phases sont effectuées avec la machine en mouvement, afin que le suceur puisse sécher la zone au sol concernée, mais aussi le tuyau d'aspiration du liquide sale.
Vous pouvez à tout moment interrompre la procédure BREAK WASHING en arrêtant la course de la machine.

Pendant la phase de BREAK WASHING, le fait de relâcher la pédale de course pendant plus de trois secondes ramène la machine en mode manuel (MAN).



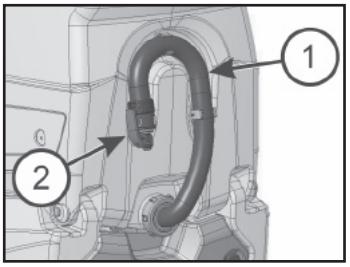
Le mode BREAK WASHING sert spécifiquement au déplacement à la fin de l'opération de nettoyage.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION



1. Tenez le tuyau de vidange (1) situé à l'arrière de la machine après l'avoir retiré de son logement de support.
2. Retirez le bouchon du tuyau de vidange à l'aide du levier (2) placé sur celui-ci et vidangez le réservoir de récupération dans les conteneurs prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur concernant l'élimination des liquides.

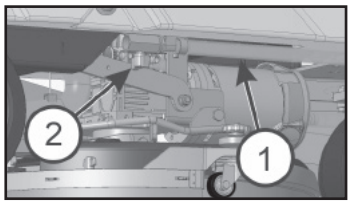


3. Rincez le réservoir avec un jet d'eau.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

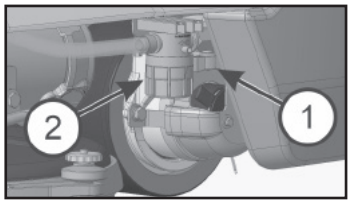


SYSTÈME HYDRAULIQUE STANDARD
Sur les machines équipées d'un système hydraulique standard :
1. Tenez le tuyau de vidange (1) situé à droite de la machine après l'avoir retiré de son logement de support.
2. Ouvrez le robinet (2) du tuyau de vidange placé sur celui-ci et vidangez le réservoir de solution dans les conteneurs prévus à cet effet, conformément à réglementation en vigueur en matière d'élimination des liquides.



3. Rincez le réservoir avec un jet d'eau.
4. Une fois le réservoir entièrement vidé, fermez le robinet (2).

SYSTÈME HYDRAULIQUE 3S-3SD EN OPTION
Sur les machines équipées d'un système hydraulique 3S ou 3SD :

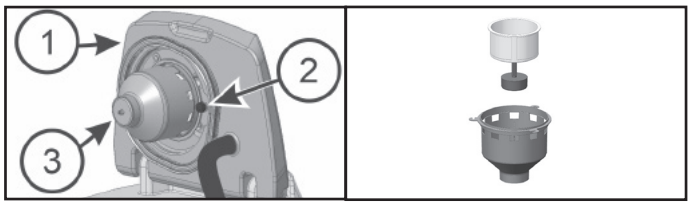


1. Fermez le robinet (1).
2. Dévissez le filtre (2), rouvrez le robinet (1) et vidangez le réservoir de solution dans les conteneurs prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'élimination des liquides.
3. Rincez le réservoir avec un jet d'eau.
4. Une fois le réservoir entièrement vidé, vissez le filtre (2).

NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION



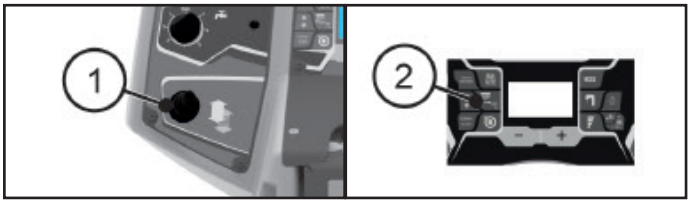
1. Ouvrez le couvercle (1) et dévissez le bouton (2) pour libérer la protection du filtre (3).
2. Tournez la protection du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour la dégager.
3. Retirez le filtre et sa protection.
4. 4. Nettoyez le tout au jet d'eau en insistant sur les parois et le fond du filtre.
5. Effectuez les opérations de lavage avec soin.
6. Remettez l'ensemble des éléments en place.



DÉMONTAGE AUTOMATIQUE DE LA BROSSE



1. Placez la manette de direction en position centrale.
2. Allumez la machine en tournant la clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Appuyez longtemps sur le bouton (2) pour activer la fonction de décrochage.
4. Éteignez la machine.



NETTOYAGE DE LA BROSSE



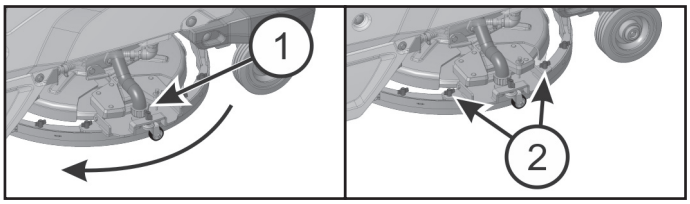
Démontez la brosse et nettoyez-la au jet d'eau (pour le démontage de la brosse, voir « DÉMONTAGE AUTOMATIQUE DE LA BROSSE »).

NETTOYAGE DU SUCEUR



Un suceur propre est la garantie d'un meilleur séchage.

1. Une fois l'embase en position relevée, pivotez le suceur vers l'extérieur.
2. Une fois que le suceur est dans cette position, retirez le manchon (1) du tuyau du suceur.
3. Agissez sur les écrous papillon (2) en les dévissant complètement pour libérer le suceur.
4. Nettoyez soigneusement l'intérieur du couplage du suceur en éliminant tout dépôt de saleté et nettoyez soigneusement les bavettes d'aspiration du suceur.

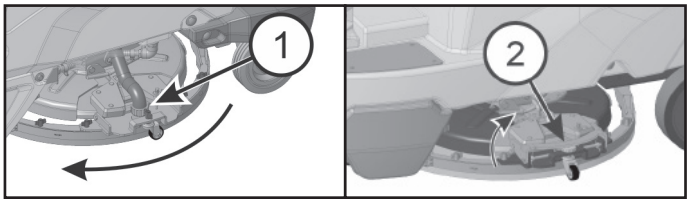


NETTOYAGE DU SUCEUR - DÉCROCHAGE AUTOMATIQUE EN OPTION



Un suceur propre est la garantie d'un meilleur séchage.

1. Une fois l'embase en position relevée, pivotez le suceur vers l'extérieur.
2. Une fois que le suceur est dans cette position, retirez le manchon (1) du tuyau du suceur.
3. Agissez sur le levier de décrochage (2) en appuyant dessus.
4. Le suceur sera ainsi libéré et il sera possible de nettoyer soigneusement l'intérieur du couplage du suceur en éliminant tout dépôt de saleté et de nettoyer soigneusement les bavettes d'aspiration du suceur.

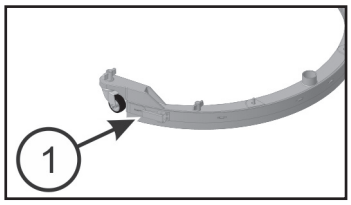


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION DU SUCEUR ARRIÈRE



Vérifiez l'usure de la bavette d'aspiration du suceur et, si nécessaire, inversez-la ou remplacez-la.



Pour la remplacer, procédez comme suit :

1. Retirez le suceur (voir le chapitre « NETTOYAGE DU SUCEUR »).
2. Libérez la fixation (1) de la lame de maintien de la bavette d'aspiration.
3. Retirez la bavette d'aspiration afin de l'inverser ou de la remplacer.

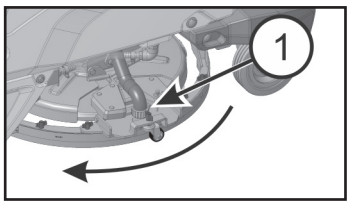
Pour remonter le suceur, répétez les opérations dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DU TUYAU DU SUCEUR



Chaque semaine ou si l'aspiration est insuffisante, vérifiez que le tuyau du suceur n'est pas obstrué. Si nécessaire, procédez comme suit pour le nettoyer :

1. Une fois l'embase en position relevée, pivotez le suceur vers l'extérieur.
2. Une fois que le suceur est dans cette position, retirez le manchon (1) du tuyau du suceur.





Ne lavez pas le tuyau qui relie l'aspirateur au réservoir de récupération.

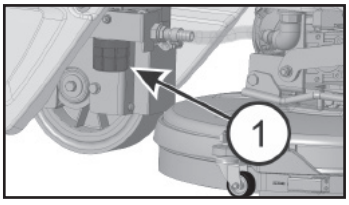
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ET DU FILTRE EXTERNE

Portez la machine à l'endroit où la solution détergente doit être vidangée.



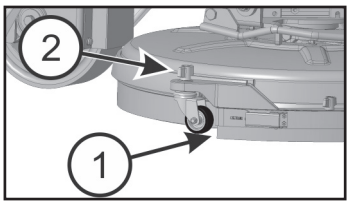
Dévissez le bouchon de remplissage du réservoir de solution.

1. Dévissez le bouchon du filtre (1) et retirez le filtre.
2. Rincez le réservoir de solution et les composants du filtre au jet d'eau.



Une fois le nettoyage terminé, fermez le robinet et le bouchon du réservoir et remontez le filtre.

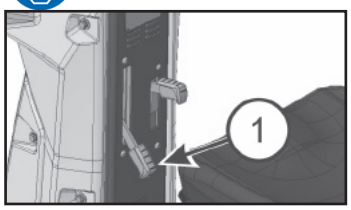
RÉGLAGE DE HAUTEUR DU SUCEUR



Le suceur doit être réglé en hauteur en fonction de l'usure des bavettes d'aspiration. Afin de garantir un séchage parfait pendant l'utilisation, la lèvre inférieure de la bavette d'aspiration arrière du suceur (1) doit être légèrement pliée vers l'arrière de manière homogène et sur toute sa longueur.
Pour modifier la courbure de la bavette d'aspiration, procédez de la manière suivante :
Desserrez la molette (2) pour chaque roue à régler.
Tournez la bague de la roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la courbure de la bavette d'aspiration ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la courbure.
Bloquez la molette en maintenant la bague de la roue.

NETTOYAGE DU FILTRE (VERSION 3S OU 3SD)





La machine équipée du système 3S ou 3SD dispose de deux filtres : un pour le système standard (voir chapitre « NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ET DU FILTRE EXTERNE ») et un pour le système 3S ou 3SD. Pour nettoyer ce filtre, procédez de la manière suivante :

1. Fermez le robinet (1).
2. Dévissez le bouchon du filtre et retirez le filtre.
3. Rincez les composants du filtre avec un jet d'eau.

Une fois le nettoyage terminé, remontez le filtre et ouvrez complètement le robinet.

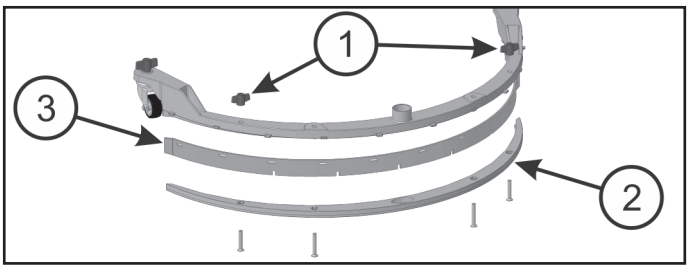
ENTRETIEN BIMESTRIEL



VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION DU SUCEUR AVANT

Vérifiez l'usure de la bavette d'aspiration du suceur et, si nécessaire remplacez-la.

1. Retirez le suceur (voir le chapitre « NETTOYAGE DU SUCEUR »).
2. Retirez la partie arrière du suceur (voir le chapitre « VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION ARRIÈRE »).
3. Dévissez les écrous papillon (1) et retirez la lame qui maintient la bavette d'aspiration antérieure (2).
4. Remplacez la bavette d'aspiration antérieure (3).
5. Pour remonter le suceur, répétez les opérations dans l'ordre inverse.



ENTRETIEN SEMESTRIEL

VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION

Lorsque la brosse est installée, les bavettes doivent toucher le sol. Si les bavettes d'aspiration sont usées, remplacez-les en suivant les instructions du chapitre « MONTAGE ET DÉMONTAGE DES BAVETTES ». Renouvelez l'opération pour la deuxième bavette d'aspiration.

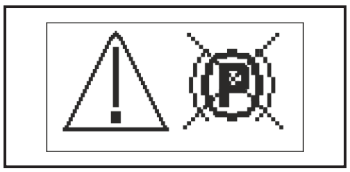
VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE



Le bon fonctionnement de la machine est confié à un centre d'assistance agréé.
Ne laissez jamais les batteries déchargées pendant une longue période.
Si des alarmes se déclenchent, contactez le centre d'assistance.

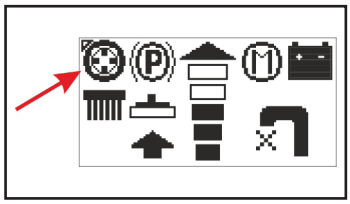


Si ni l'écran ni aucune autre fonction ne s'allume lorsque la clé de contact est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer la machine, vérifiez si les batteries sont correctement raccordées à la machine (voir le chapitre « BRANCHEMENT DU CONNECTEUR DE LA BATTERIE ET MISE EN MARCHE DE LA MACHINE »). Si la panne persiste, contactez votre centre assistance technique agréé.



Si cette page s'affiche à l'écran, cela signifie que le frein de stationnement est désactivé. Dans ce cas, toutes les fonctions de la machine sont désactivées. Pour réactiver le frein de stationnement, voir le chapitre « DÉBALLAGE ET MANUTENTION MANUELLE DE LA MACHINE », point 5.

LE MOTEUR D'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS



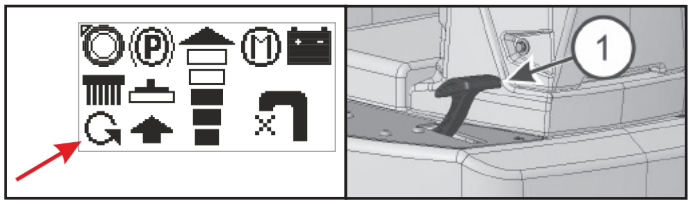
1. Vérifiez le niveau de charge des batteries sur l'écran.
2. Vérifiez que le signal de démarrage du moteur d'aspiration s'affiche à l'écran.
3. Vérifiez que le moteur d'aspiration est correctement raccordé.

Si la panne persiste, contactez votre centre assistance technique agréé.

LE MOTEUR DE BROSSE NE FONCTIONNE PAS

1. Vérifiez le niveau de charge des batteries sur l'écran.
2. Vérifiez que le signal d'activation du moteur de brosse s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur la pédale de course (1) pour démarrer la machine.

Si la panne persiste, contactez votre centre assistance technique agréé.



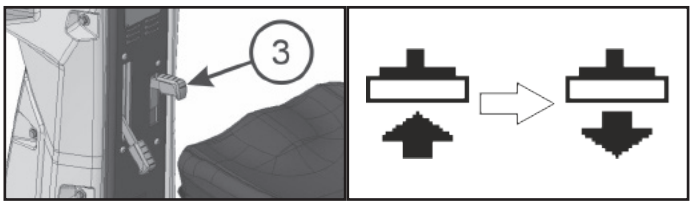
LE MOTEUR DE TRACTION NE FONCTIONNE PAS

1. Vérifiez la position de la manette (1).
2. Vérifiez le niveau de charge des batteries sur l'écran.
3. Appuyez sur la pédale de course (2) pour démarrer la machine.



4. Vérifiez la position du suceur. S'il est au sol, la machine ne peut pas faire marche arrière. Dans ce cas, agissez sur le levier du suceur (3).

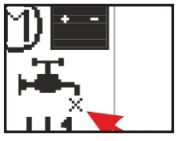
Si la panne persiste, contactez votre centre assistance technique agréé.



LA SOLUTION N'ARRIVE PAS JUSQU'À LA BROSSE

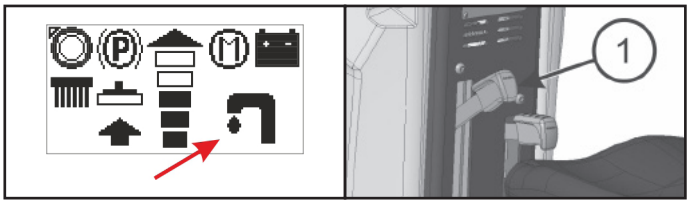
La machine est équipée d'une électrovanne. Il est donc nécessaire que la brosse tourne pour faire descendre la solution détergente.

1. Vérifiez sur l'écran que l'électrovanne est activée.
2. Contrôlez que le levier du robinet (1) est ouvert (mode Standard) ou que l'électrovanne est activée (mode 3S ou 3SD).
3. Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir de solution.



4. Vérifiez que le filtre de solution est propre (voir le chapitre « NETTOYAGE DU FILTRE EXTERNE »).

Si la panne persiste, contactez votre centre assistance technique agréé.



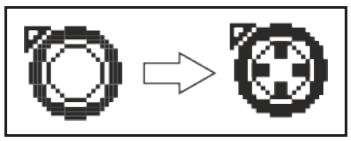
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT

1. Les poils de la brosse n'ont pas la bonne dimension. Contactez votre centre d'assistance technique agréé.
2. Les poils de la brosse sont usés. Vérifiez l'état d'usure de la brosse et remplacez-la si nécessaire. (Il convient de la remplacer lorsque la longueur des poils atteint environ 15 mm).
3. Pour savoir comment remplacer la brosse, consultez le chapitre « DÉMONTAGE AUTOMATIQUE DE LA BROSSE » ou « MONTAGE DE LA BROSSE ».
4. Le débit de la solution détergente est insuffisant. Ouvrez davantage le robinet (voir le chapitre « RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE »).
5. Vérifiez que le pourcentage de détergent recommandé est respecté.

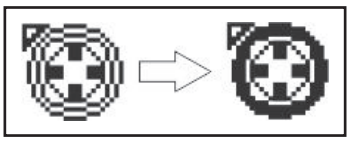
Demandez conseil à votre centre d'assistance technique agréé.

LE SUCEUR NE SÈCHE PAS

1. Vérifiez que les bavettes d'aspiration du suceur sont propres.
2. Vérifiez le réglage de la hauteur et de l'inclinaison du suceur (voir « RÉGLAGE DU SUCEUR » dans « AVANT L'UTILISATION »).
3. Vérifiez que le tuyau d'aspiration est correctement inséré dans son logement sur le réservoir de récupération et sur le suceur et qu'il n'est pas obstrué.
4. Nettoyez le filtre d'aspiration.
5. Remplacez les bavettes d'aspiration si elles sont usées.
6. Vérifiez que le signal d'activation du moteur d'aspiration s'affiche sur l'écran.



7. Si le moteur est en mode silencieux, mettez-le en mode standard.
8. Vérifiez que le couvercle de l'aspirateur est bien fermé.
9. Vérifiez que le réservoir de récupération n'est pas plein en fermant le flotteur.



Si la panne persiste, contactez votre centre assistance technique agréé.

PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE

Vérifiez qu'un détergent faiblement moussant a été utilisé. Ajoutez éventuellement une petite quantité de liquide antimousse dans le réservoir de récupération.

Sachez que la production de mousse est plus importante lorsque le sol n'est pas très sale. Dans ce cas, diluez davantage la solution détergente.

ENTRETIEN PROGRAMMÉ

TABLEAU DE PÉRIODICITÉ DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

ENTRETIEN	QUOTIDIEN	PÉRIODIQUE
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	•	
NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION	•	
NETTOYAGE DU FILTRE DE SOLUTION		•
NETTOYAGE DE LA BROSSE	•	
DÉMONTAGE DE LA BROSSE ET NETTOYAGE	•	
NETTOYAGE DU SUCEUR	•	
VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION DU SUCEUR AVANT		•
VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION DU SUCEUR ARRIÈRE		•
VÉRIFICATION DE LA BAVETTE D'ASPIRATION		•
VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DU SUCEUR		•
NETTOYAGE DU TUYAU DU SUCEUR		•
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION		•
VÉRIFICATION DE L'ÉLECTROLYTE DES BATTERIES		•